Compétences linguistiques générales et professionnelles en russe

Infos pratiques

- **ECTS** : 6.0
- **Nombre d'heures** : 60.0
- **Langue(s) d'enseignement** : Français, Russe
- **Période de l'année** : Enseignement quatrième semestre
- **Méthodes d'enseignement** : En présence
- **Forme d'enseignement** : Travaux dirigés
- **Ouvert aux étudiants en échange** : Oui
- **Composante** : Langues et cultures étrangères
- **Code ELP** : 4V4LRLGP

Présentation

Compétences linguistiques générales en russe + Traduction journalistique en russe 18h TD + Pratique de la langue russe 24h TD + Communication professionnelle en russe 18h TD

* Mise en pratique et le perfectionnement des structures essentielles et des mécanismes fondamentaux appris en cours de la grammaire russe, l'entraînement à la compréhension et l'expression orales basé sur les textes et dialogues de la partie B du Cahier de langue.
* Acquisition des outils afin de s'exprimer librement à l'oral et à l'écrit en russe dans le monde professionnel, maîtrise du vocabulaire professionnel. Rédaction de la documentation professionnelle, maîtrise des compétences grammaticales nécessaires à l'expression orale et écrite.

Objectifs

-Perfectionnement des notions de grammaire russe.
-Capacité à présenter à l'oral et à l'écrit des notions étudiées.
-Analyse et synthèse des documents-supports des cours.
-Enrichissement du vocabulaire du monde professionnel russe à travers des supports audiovisuels et correspondance professionnelle.
-Capacité à traduire des textes (version et thème) portant sur l'actualité politique de la Russie et/ou des Etats post-soviétiques, ou les grandes questions d'actualité internationales.

Pratique de la langue russe : à l'issue du semestre, les étudiants devront connaître le vocabulaire des textes et des dialogues de la partie B de chaque leçon du polycopié distribué en cours, être capables d'imiter les textes et les dialogues étudiés dans la partie B en faisant, à partir de cette base, des dialogues enrichis d'autres mots et expressions appris en cours, savoir résumer ces textes à l'oral, savoir faire des dialogues analogues à ceux du Cahier de langue ou faire des dialogues basés sur les textes partie B, savoir reformuler les phrases de ces textes et dialogues, être capables de traduire à l'oral du français vers le russe toute séquence en français, basée sur ces textes et dialogues russes de la partie B, pouvoir comprendre les textes du Cahier de langue lus par l'enseignant à haute voix

Évaluation

Traduction journalistique russe :

* **Contrôle continu** : Travaux écrits et oraux pendant le semestre (50%) et DST en fin de semestre (50%)
* **Contrôle dérogatoire** : DST en fin de semestre (1h30)
* **Contrôle de seconde chance (session 2)** : DST (1h30)

Pratique de la langue russe:

* **Contrôle continu** : Participation orale et exposés pendant le semestre
* **Contrôle dérogatoire** : oral de fin de semestre
* **Contrôle de seconde chance (session 2)** : oral

Communication professionnelle en russe :

* **Contrôle continu** : Participation orale et exposés pendant le semestre
* **Contrôle dérogatoire** : oral de fin de semestre
* **Contrôle de seconde chance (session 2)** : DST (1h30)

Pré-requis nécessaires

Aucun

Bibliographie

- Cahier de langue de S. Sakhno : un polycopié distribué en cours
- S. Sakhno, Les 7 péchés du russe, Paris : Ellipses, 2013
- ОЖЕГОВ С.И. и ШВЕДОВА Н. Ю., Толковый словарь русского языка
- GAK et TRIOMPHE, Dictionnaire français-russe
- ЩЕРБА Л.В., МАТУСЕВИЧ М.И., Русско-французский словарь
- Le Petit Robert

Contact(s)

> Bastien Poreau
Responsable pédagogique
b.poreau@parisnanterre.fr

> Vera Kryshtaleva
Responsable pédagogique
vera.k@parisnanterre.fr

> Svetlana Pankova
Responsable pédagogique
pankova.s@parisnanterre.fr